

# DSQ

Impianti ortodontici





# DSQ

Impianti ortodontici





# Informazioni importanti

Leggere attentamente prima di utilizzare il prodotto Ziacom®

## Informazioni generali

Il presente documento contiene informazioni di base per l'uso dei sistemi di impianti dentali originali Ziacom®, di seguito "impianti dentali Ziacom®" o semplicemente "prodotti Ziacom®". La presente documentazione è stata elaborata come guida rapida di consultazione per il medico responsabile del trattamento, d'ora in avanti "utente" e non è quindi né un'alternativa né un sostituto della formazione specialistica e dell'esperienza clinica professionale.

I prodotti Ziacom® devono essere utilizzati realizzando un'adeguata programmazione del trattamento e seguendo rigorosamente i protocolli chirurgici e protesici stabiliti dal produttore. Prima di utilizzare un prodotto Ziacom®, leggere attentamente i protocolli chirurgici e protesici specifici per ciascun prodotto, nonché le istruzioni per l'uso e la manutenzione. Possono essere consultati anche sul nostro sito web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com) oppure richiesti al distributore ufficiale autorizzato Ziacom® di zona.

## Informazioni su responsabilità, sicurezza e garanzia.

Le indicazioni d'uso e l'utilizzo dei prodotti Ziacom® si basano sulla bibliografia internazionale pubblicata, sugli standard clinici attuali e sulla nostra esperienza, motivo per il quale devono essere intese come informazioni generali indicative. La manipolazione e l'uso dei prodotti Ziacom®, essendo fuori dal controllo di Ziacom Implants SLU, sono responsabilità esclusiva dell'utente. Ziacom Implants SLU, le sue filiali e/o i distributori ufficiali autorizzati non si assumono alcuna responsabilità, espressa o implicita, totale o parziale, per i possibili danni o difetti scaturiti dall'uso improprio del prodotto o qualsiasi altro fatto non contemplato nei protocolli e nei manuali per l'utilizzo corretto dei prodotti.

L'utente deve assicurarsi che il prodotto Ziacom® utilizzato sia quello adatto alla procedura e alla finalità prevista. Né queste istruzioni per l'uso né i protocolli di lavoro o uso dei prodotti esentano l'utente da questo obbligo. L'uso, la gestione e l'applicazione clinica dei prodotti Ziacom® devono essere effettuati da personale qualificato con il titolo necessario in base alla legislazione vigente di ogni Paese.

L'uso, l'alterazione e/o l'applicazione, in forma totale o parziale, in qualsiasi fase di realizzazione, dei prodotti Ziacom® da parte di personale non qualificato o senza il titolo necessario, invalida automaticamente qualsiasi tipo di garanzia e può provocare gravi danni alla salute del paziente.

I prodotti Ziacom® appartengono a un sistema autonomo, con caratteristiche progettuali e protocolli di lavoro specifici, che includono gli impianti dentali, gli attacchi o le componenti protesiche e gli strumenti chirurgici o protesici. L'uso dei prodotti Ziacom® in combinazione con elementi o componenti di altri produttori può causare l'insuccesso del trattamento, danni ai tessuti, danni alle strutture ossee, risultati estetici inadeguati e gravi danni alla salute del paziente. Per questo motivo, utilizzare solo prodotti originali Ziacom®.

Il personale clinico incaricato del trattamento è l'unico responsabile della sorveglianza dell'uso dei prodotti originali Ziacom® e in conformità alle istruzioni per l'uso e ai relativi protocolli di manipolazione durante l'intero processo di trattamento implantologico. L'uso di componenti, strumenti o qualsiasi altro prodotto non originale Ziacom® da soli o in combinazione con uno qualsiasi dei prodotti originali Ziacom® invaliderà automaticamente la garanzia dei prodotti originali Ziacom®.

Consultare il Programma di Garanzia Ziacom Implants SLU (disponibile sul sito web o contattando Ziacom Implants SLU, le sue filiali o i distributori autorizzati).

**Avvertenza.** Non tutti i prodotti Ziacom® sono disponibili in tutti i Paesi. Verificare la disponibilità.

Il marchio Ziacom® e altri nomi di prodotti o servizi, nonché i relativi loghi, menzionati in questa documentazione o sul sito web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com), sono marchi registrati di Ziacom Medical Group SL.

Ziacom Implants SLU si riserva il diritto di modificare, cambiare ed eliminare qualsiasi prodotto, prezzo o specifiche tecniche a cui si fa riferimento sul suo sito web o in qualsiasi documento senza preavviso. Rimangono riservati tutti i diritti. Resta vietata la riproduzione o pubblicazione totale o parziale di questa documentazione, in qualsiasi supporto o formato, senza la corrispondente autorizzazione scritta da parte di Ziacom Implants SLU.





## Indice

L'Azienda	06
Insieme per la salute	06
Qualità Zicom®	06
Titanio Grado 5 ELI	06
Impegno per l'innovazione e la formazione	07
Zicom® nel mondo	07
- Sede centrale	07
- Filiali	07

### Impianti ortodontici DSQ

Impianto DSQ ST sistema di ancoraggio intra-alveolare	08
Caratteristiche	08
Diametri, lunghezze e codici	09
Confezione del prodotto	10
Istruzioni per l'estrazione dell'impianto ortodontico DSQ	10
Consigli per l'uso	11
Impianto DSQ CR sistema di ancoraggio extra-alveolare	12
Caratteristiche	12
Diametri, lunghezze e codici	13
Confezione del prodotto	14
Istruzioni per l'estrazione dell'impianto ortodontico DSQ	14
Consigli per l'uso	15
Come consultare questo catalogo	16
Scheda tecnica del prodotto	16
Simboli	16
Strumenti chirurgici	18
Protocollo chirurgico	22
Pulizia, disinfezione e sterilizzazione	28

## Insieme per la salute

Ziacom® lavora da oltre 20 anni per la **salute orale** e il benessere dei pazienti di tutto il mondo tramite **la progettazione e la produzione di soluzioni innovative** per impianti dentali, componenti protesiche, strumenti chirurgici e biomateriali di altissima qualità.

Fondata nel 2004 con **capitale interamente spagnolo**, l'azienda ha iniziato la sua attività come produttore di impianti e attacchi implantari per diverse imprese del mercato europeo, introducendo i suoi primi **sistemi implantari a marchio proprio** nel 2006.

## Qualità Ziacom®

L'impegno per la **qualità e l'innovazione** ha fatto parte dei valori e dell'essenza di Ziacom® fin dalla sua nascita.

Per questo motivo, applichiamo la tecnologia più avanzata in **tutte le fasi del ciclo di produzione** dei nostri prodotti, dalla **progettazione e produzione** ai processi di **verifica, pulizia, fino al confezionamento**. Inoltre, per la produzione di tutti i nostri prodotti utilizziamo unicamente **materie prime di alta qualità** e applichiamo **controlli rigorosi durante i processi** di selezione dei nostri fornitori principali.

Ziacom Implants SLU è titolare della **licenza di produttore di dispositivi medici** e dell'**autorizzazione all'immissione in commercio** da parte dell'AEMPS 6425-PS (Agenzia spagnola per i medicinali e i dispositivi medici); inoltre, il nostro **sistema di gestione della qualità è certificato**

Nel 2015 Ziacom® ha avviato la sua **strategia di diversificazione** sviluppando **nuove linee di business**, gamme di prodotti e l'introduzione di un **nuovo portfolio** che, nel 2016, ha portato l'azienda a raggiungere il **15% della quota del mercato spagnolo** con la vendita di oltre 230.000 impianti.

Nel 2022, l'azienda ha intrapreso un **ambizioso progetto di crescita** con nuovi obiettivi di **espansione internazionale**, ampliamento e **diversificazione** del portfolio di **prodotti e servizi**, così come il cambiamento dell'identità aziendale.

in conformità ai requisiti delle norme UNE-EN-ISO 9001:2015 e UNE-EN-ISO 13485:2018, rispettando altresì la normativa GMP 21 CFR 820 degli Stati Uniti.



Grazie al costante impegno per offrire la massima qualità ai nostri clienti, tutti i nostri impianti godono di una **garanzia a vita**.

Vedere le Condizioni generali di accesso alla garanzia per i prodotti Ziacom®.

## Titanio Grado 5 ELI (a basso contenuto di elementi interstiziali)

Gli impianti ortodontici **DSQ** di Ziacom® sono realizzati con **Titanio Grado 5 ELI (per uso sanitario) Ti 6Al 4V** che conferisce proprietà meccaniche migliori.



corrispondente marcatura CE dell'organismo notificato 0051. Gli impianti ortodontici DSQ vengono commercializzati **non sterili**.



\*Verificare i modelli approvati

Grazie al **Titanio Grado 5 ELI** i nostri impianti mantengono la conformità ai requisiti delle norme ASTM F67 e ISO 5832-3, sono certificati secondo i requisiti del Regolamento 2017/745 e hanno ottenuto la

### IMPORTANTE

Tutti i prodotti elencati in questo catalogo Ziacom® vengono commercializzati non sterili e devono essere sterilizzati prima dell'uso.



## Impegno per l'innovazione e la formazione

Con l'obiettivo di offrire sempre le migliori soluzioni per il **benessere di ogni paziente**, grazie all'esperienza e alla dedizione di **professionisti altamente qualificati** e a un **Centro tecnologico innovativo**, il nostro team di R&S e innovazione lavora quotidianamente a un processo costante di **ricerca e innovazione** per il **miglioramento continuo** dei nostri prodotti e per lo sviluppo di **nuove soluzioni** che rispondano alle richieste e alle esigenze di pazienti e professionisti.

Manteniamo, inoltre, un chiaro impegno a favore della **ricerca** e della **formazione costante** come mezzo per fornire **sostegno scientifico al settore**. Crediamo fortemente nella formazione dei **giovani professionisti** quale migliore garanzia per **l'evoluzione dell'odontoiatria**.

Pertanto, collaboriamo con **centri di formazione, università e società scientifiche** per creare un ambiente didattico pratico e specializzato che rafforzi le conoscenze, le competenze e la crescita professionale.

Nel nostro impegno per la formazione e lo **sviluppo di professionisti** del settore, presso le nostre strutture disponiamo di **spazi specifici per corsi formativi e attività pratiche (hands-on)**, attrezzature di formazione **all'avanguardia**, nonché uno **showroom fisico e virtuale** per conoscere da vicino tutte le nostre soluzioni odontoiatriche.

## Ziacom® nel mondo

Con l'impegno di portare la salute orale ai pazienti di tutto il mondo, prevediamo un solido **piano di crescita ed espansione internazionale** per rafforzare la **presenza** dell'azienda nelle **aree già consolidate**, oltre a incorporarne altre per una **nuova crescita**.

A tal fine, offriamo ai nostri **partner internazionali** un rapporto di **fiducia e collaborazione**, adattandoci alle loro **esigenze locali** con soluzioni su misura per ogni mercato.

Alla ricerca della conformità ai requisiti di **qualità, normativi e legali specifici di ciascun Paese**, sia per i processi di registrazione che di distribuzione dei nostri prodotti, disponiamo delle **certificazioni specifiche** per tutti i territori in cui operiamo.

### Sede centrale

### Ziacom Implants

Madrid - SPAGNA  
Calle Búhos, 2 - 28320 Pinto  
☎ +34 91 723 33 06

### Filiali

#### Ziacom Lusobionic

Av. Miguel Bombarda, 36 - 5° B  
1050 -165 - Lisbona - PORTOGALLO  
☎ +351 215 850 209

#### Ziacom Medical USA LLC

Miami - USA  
333 S.E 2nd Avenue, Suite 2000  
Miami, FL 33131 - USA  
☎ +1(786) 224 - 0089

#### Ziacom ITS

Viale del Lavoro, 14  
35010 Vigonza  
Padova - ITALIA  
☎ +39 049 603310

#### Ziacom Safe implant

Av. Iñaquito, Edificio Metropolitan,  
Oficina 304  
170507, Quito - ECUADOR  
☎ +593 96 368 0879

È possibile consultare l'elenco aggiornato dei distributori Ziacom® sul sito web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com) o inviando un'e-mail all'indirizzo [export@ziacom.com](mailto:export@ziacom.com)



# Impianto DSQ CR sistema di ancoraggio intra-alveolare

## Caratteristiche

### AREA DI RITENZIONE

- Testa arrotondata: previene la lacerazione dei tessuti.
- Slot per la ritenzione di accessori ortodontici: fili, legature metalliche, moduli elastici, catene o molle.
- Foro di ritenzione da 0,70 mm per l'uso di fili e legature.
- Base esagonale da 2,50 mm.
- Collo transmucoso da 1,00 mm o 2,50 mm.

### CORPO

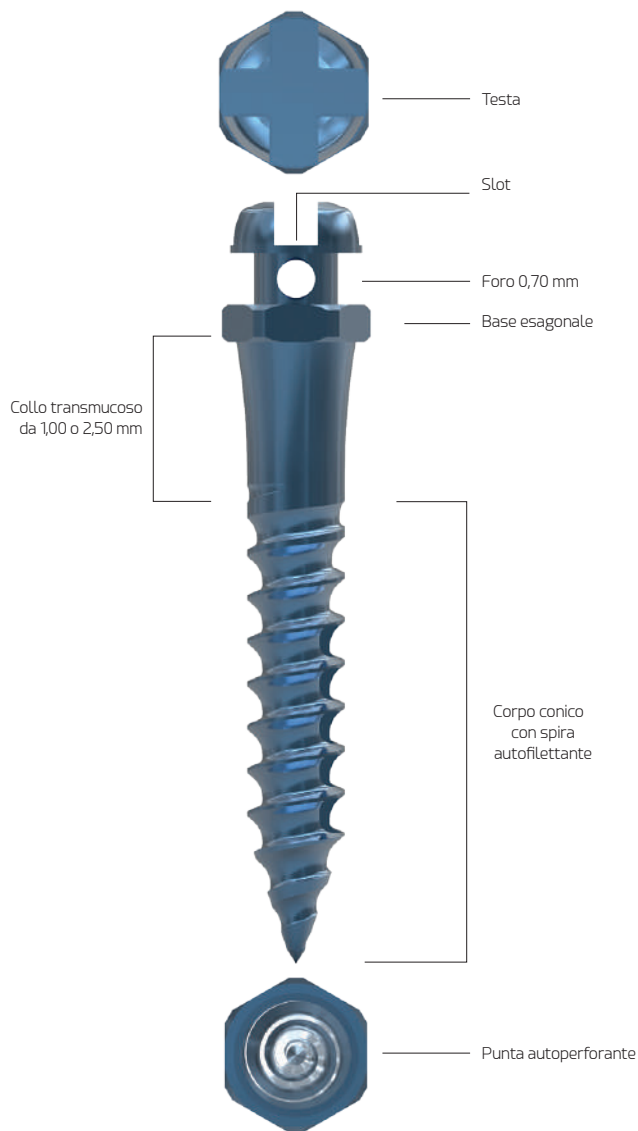
- Corpo conico con spira autofilettante: facilita il posizionamento nell'osso duro e migliora la stabilità nell'osso tenero.
- Lunghezza parte attiva di 7,00 e 9,00 mm.

### PUNTA

- Punta autoperforante: facilita l'inserimento nell'osso alveolare senza dover utilizzare la fresa pilota.













### MATERIALE DI FABBRICAZIONE

- Titanio grado 5 ELI (per uso sanitario) Ti 6AL 4V.



Impianto DSQ CR 1,80 x 9,00 mm

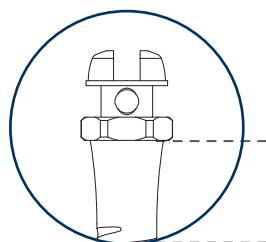
## Diametri, lunghezze e codici

Ø DIAMETRO	ALTEZZA COLLO TRANSMUCOSO	ANODIZZAZIONE	LUNGHEZZA (L)			CODICI	
			7	9	9	1 PEZZO	5 PEZZI
1,60	1,00	 Giallo		-	-	DSQ11607	DSQ51607
	1,00	 Blu cielo	-		-	DSQ11609	DSQ51609
	2,50	 Blu cielo	-	-		DSQ11629	DSQ51629
1,80	1,00	 Oro antico		-	-	DSQ11807	DSQ51807
	1,00	 Blu Ziacom®	-		-	DSQ11809	DSQ51809
	2,50	 Blu Ziacom®	-	-		DSQ11829	DSQ51829

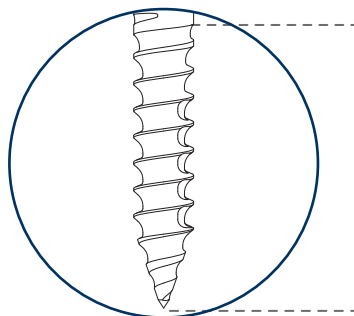
Dimensioni in mm.

### NOTA

Gli impianti ortodontici DSQ CR lunghi 9,00 mm sono disponibili con collo trans mucoso da 1,00 o 2,50 mm.



Collo trans mucoso



Parte attiva dell'impianto ortodontico DSQ CR

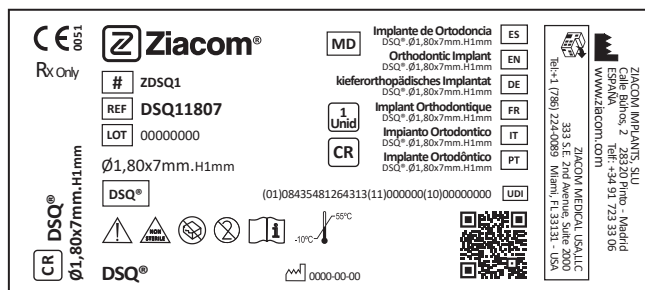
# Impianto DSQ CR sistema di ancoraggio intra-alveolare

## Confezione del prodotto

Gli impianti ortodontici DSQ vengono forniti in una scatola di cartone sigillata con un'etichetta identificativa del prodotto che ne consente un'identificazione immediata. Questa scatola contiene:

- **Blister dell'impianto ortodontico DSQ:** termosaldato, contiene etichette identificative del prodotto per la sua corretta tracciabilità. La linguetta facilita l'apertura presso la clinica e previene l'apertura accidentale.
- **Informazioni sulle etichette identificative del prodotto:** codice del prodotto, diametro e lunghezza dell'impianto ortodontico DSQ, descrizione del prodotto, numero di lotto, produttore del prodotto, data di produzione e simboli identificativi del prodotto.

Per i dettagli completi sulla confezione del prodotto e le relative istruzioni per l'uso (IFU), andare alla pagina [www.ziacom.com/ifus](http://www.ziacom.com/ifus) o utilizzare il codice QR riportato sulla scatola.



### Spiegazione dei simboli utilizzati

CE 1509 XXX	Marchatura CE (MDR) e numero dell'organismo notificato.	⊗	Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
MD	Indicatore di dispositivo medico.	⊗	Prodotto monouso.
#	Codice del modello.	ⓘ	Consultare le istruzioni per l'uso.
REF	Nome del prodotto.	🕒	Data di scadenza del prodotto.
LOT	Numero di lotto del prodotto.	🏭	Data di produzione.
UDI	Identificazione unica del prodotto.	🏭	Produttore del prodotto.
STERILIZZATO	Sterilizzato mediante irradiazione.	TT	Trattamento superficiale Titasure.
🌡️	Limite di temperatura.	TTA	Trattamento superficiale Titasure Active.
⚠️	Prestare attenzione, consultare la documentazione allegata.	Rx Only	Solo dietro prescrizione medica.
🚫	Non sterilizzare nuovamente.	🏠	Distributore del prodotto.

## Istruzioni per l'estrazione dell'impianto ortodontico DSQ

1. Premere sulla parola "PRESS" e rompere la scatola di cartone. Rimuovere la linguetta di cartone ed estrarre il blister.
2. Rimuovere con attenzione il sigillo del blister.
3. Rimuovere il supporto di plastica contenente l'impianto ortodontico DSQ dal blister.
4. Rimuovere l'impianto ortodontico DSQ dal supporto di plastica tenendolo per il collo trans mucoso con l'ausilio di pinze, quindi posizionarlo nell'kit chirurgico degli impianti DSQ. Sterilizzare questa scatola in base alle istruzioni per l'uso.
5. Una volta sterilizzati gli strumenti, utilizzare la chiave di inserimento nell'impugnatura o la chiave di inserimento a contrangolo per prendere l'impianto per il relativo uso clinico.
6. Ricordarsi di rimuovere le etichette identificative dell'impianto ortodontico DSQ per attaccarle alla cartella clinica del paziente e mantenere in questo modo la tracciabilità del prodotto.

### IMPORTANTE

Gli impianti DSQ non vengono forniti sterili e non devono essere sterilizzati nella confezione originale o con il supporto di plastica.

## Consigli per l'uso

Gli impianti ortodontici DSQ CR sono progettati come dispositivi di ancoraggio intra-alveolare provvisorio per il trattamento ortodontico. Il loro utilizzo consente di ottenere movimenti limitati di uno o più denti o un effetto generale sull'arcata.

### INDICAZIONI GENERALI

- Retrusione del gruppo incisivo o incisivo-canino sia mascellare che mandibolare.
- Mesializzazione e distalizzazione di premolari e molari.
- Intrusione di molari posteriori per il controllo della dimensione verticale posteriore.
- Intrusione degli incisivi nei casi di overbite e riduzione della dimensione verticale.
- Estrusione degli incisivi nei casi di morso aperto.
- Gestione individuale dei denti in tutti e tre i piani (intrusione, estrusione, vestibolarizzazione, palatalizzazione o lingualizzazione).
- Trazione dei denti inclusi

### INDICAZIONI PER IL POSIZIONAMENTO NELL'OSSO MASCELLARE SUPERIORE

Le aree preferite per il posizionamento degli impianti ortodontici DSQ CR nell'osso mascellare superiore sono la superficie vestibolare o palatina del processo alveolare, prestando la massima attenzione alle strutture dentali e anatomiche circostanti.

Altre aree meno frequenti per il posizionamento di impianti ortodontici DSQ CR nell'osso mascellare superiore sono:

- A livello della spina nasale anteriore.
- A livello della fossa canina.
- Zona anteriore e centrale del palato.

Non si consiglia l'inserimento di impianti ortodontici DSQ CR in:

- Tuberosità dell'osso mascellare.
- Area palatina posteriore ai secondi molari.
- Processo zigomatico.

### INDICAZIONI PER IL POSIZIONAMENTO NELL'OSSO MANDIBOLARE

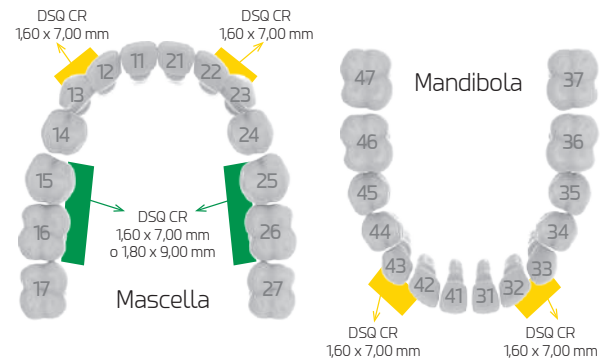
L'area di posizionamento degli impianti ortodontici DSQ CR nell'osso mandibolare è il processo alveolare nella zona vestibolare, tenendo conto delle strutture anatomiche circostanti, in particolare nell'area premolare e molare.

Non si consiglia l'inserimento di impianti ortodontici DSQ CR in:

- Superficie linguale dell'osso mandibolare, a causa di eventuali disagi derivanti dalla lingua e al rischio di lesioni alle strutture anatomiche circostanti.
- Ramo ascendente della mandibola.
- Area retro-molare.
- Linea obliqua esterna.

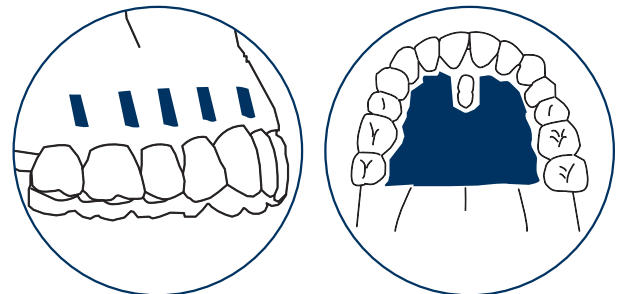
### NOTA

Gli impianti ortodontici DSQ CR non devono essere utilizzati per un periodo superiore a 12 mesi. Si consiglia di girare gli impianti ortodontici ogni 4 mesi, prima in senso antiorario e poi in senso orario, per evitare la loro osteointegrazione.



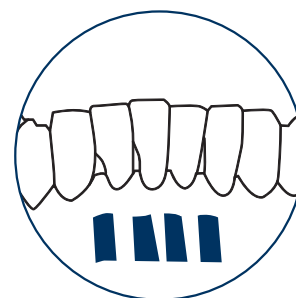
## USO INTRA-ALVEOLARE

### OSSO MASCELLARE



■ AREA PIÙ FREQUENTE

### OSSO MANDIBOLARE



■ AREA PIÙ FREQUENTE

# Impianto DSQ ST sistema di ancoraggio extra-alveolare

## Caratteristiche

### AREA DI RITENZIONE

- Testa a bottone: previene la lacerazione dei tessuti.
- Area di ritenzione per l'utilizzo di accessori ortodontici: fili, legature metalliche, moduli elastici, catene o molle.
- Foro di ritenzione da 0,70 mm per l'uso di fili e legature.
- Base esagonale da 2,50 mm.
- Collo transmucoso da 3,00 mm.

### CORPO

- Corpo conico da 12 mm con spira autofilettante: facilita il posizionamento nell'osso duro e migliora la stabilità nell'osso tenero.
- Lunghezza parte attiva di 7,00 e 9,00 mm.

### PUNTA

- Punta autoperforante: facilita l'inserimento nell'osso mascellare e mandibolare senza dover utilizzare la fresa pilota.



### MATERIALE DI FABBRICAZIONE

- Titanio grado 5 ELI (per uso sanitario) Ti 6AL 4V.

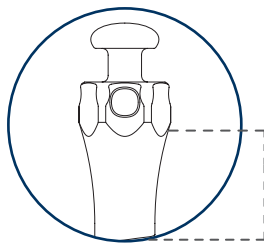


Impianto DSQ ST 1,80 x 12 mm

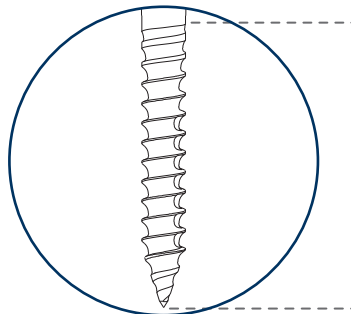
## Diametri, lunghezze e codici

Ø DIAMETRO	ALTEZZA COLLO TRANSMUCOSO	ANODIZZAZIONE	LUNGHEZZA (L)	CODICI	
			12	1 PEZZO	5 PEZZI
1,80	3,00	 Bordeaux		DSQ11812	DSQ51812

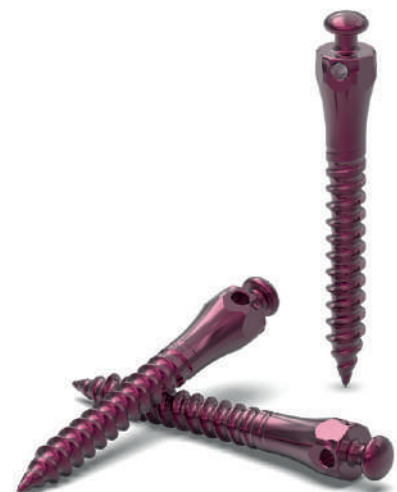
Dimensioni in mm.



Collo  
transmucoso



Parte attiva  
dell'impianto ortodontico  
DSQ ST



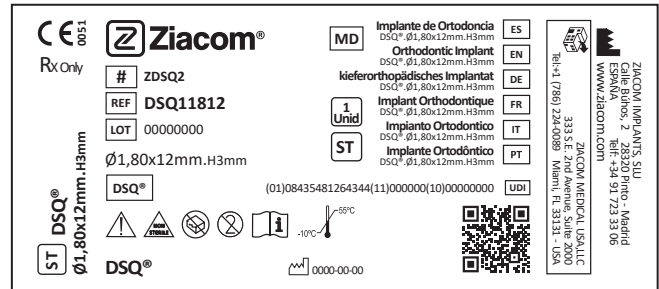
# Impianto DSQ<sup>ST</sup> sistema di ancoraggio extra-alveolare

## Confezione del prodotto

Gli impianti ortodontici DSQ vengono forniti in una scatola di cartone sigillata con un'etichetta identificativa del prodotto che ne consente un'identificazione immediata. Questa scatola contiene:

- **Blister dell'impianto ortodontico DSQ:** termosaldato, contiene etichette identificative del prodotto per la sua corretta tracciabilità. La linguetta facilita l'apertura presso la clinica e previene l'apertura accidentale.
- **Informazioni sulle etichette identificative del prodotto:** codice del prodotto, diametro e lunghezza dell'impianto ortodontico DSQ, descrizione del prodotto, numero di lotto, produttore del prodotto, data di produzione e simboli identificativi del prodotto.

Per i dettagli completi sulla confezione del prodotto e le relative istruzioni per l'uso (IFU), andare alla pagina [www.ziacom.com/ifus](http://www.ziacom.com/ifus) o utilizzare il codice QR riportato sulla scatola.

**Ziacom®**  
**DSQ11812**  
 Ø1,80x12mm.H3mm  
 REF DQ11812  
 LOT 00000000  
 DSQ®  
 (01)08435481264344(11)000000(10)00000000  
 0000-00-00

MD Implant de Ortodondia DSQ® Ø1,80x12mm.H3mm  
 Orthodontic Implant DSQ® Ø1,80x12mm.H3mm  
 kieferorthopädisches Implantat DSQ® Ø1,80x12mm.H3mm  
 Implant Orthodontique DSQ® Ø1,80x12mm.H3mm  
 Impianto Ortodontico DSQ® Ø1,80x12mm.H3mm  
 Implants Orthodontiques DSQ® Ø1,80x12mm.H3mm

ES EN DE FR IT PT UDI

ZIACOM IMPLANTS, S.U.  
 Calle Buitos, 2 28320 Pinto - Madrid  
 ESPAÑA Ref: 34 91 723 33 06  
 WWW.ZIACOM.COM  
 313 S. ZIACOM MEDICAL USA, LLC  
 Ref: 1 (786) 224-0289 Miami, FL 33131, USA

### Spiegazione dei simboli utilizzati

- |   |  |
|---|--|
| Marcatura CE (MDR) e numero dell'organismo notificato.      | Non utilizzare se la confezione è danneggiata. |
| Indicatore di dispositivo medico.                           | Prodotto monouso.                              |
| Codice del modello.   | Consultare le istruzioni per l'uso.            |
| Nome del prodotto.  | Data di scadenza del prodotto.                 |
| Numero di lotto del prodotto.                               | Data di produzione.                            |
| Identificazione unica del prodotto.                         | Produttore del prodotto.                       |
| Sterilizzato mediante irradiazione.                         | Trattamento superficiale Titansure.            |
| Limite di temperatura.                                      | Trattamento superficiale Titansure Active.     |
| Prestare attenzione, consultare la documentazione allegata. | Solo dietro prescrizione medica.               |
| Non sterilizzare nuovamente.                                | Distributore del prodotto.                     |

## Istruzioni per l'estrazione dell'impianto ortodontico DSQ



1. Premere sulla parola "PRESS" e rompere la scatola di cartone. Rimuovere la linguetta di cartone ed estrarre il blister.
2. Rimuovere con attenzione il sigillo del blister.
3. Rimuovere il supporto di plastica contenente l'impianto ortodontico DSQ dal blister.
4. Rimuovere l'impianto ortodontico DSQ dal supporto di plastica tenendolo per il collo trans mucoso con l'ausilio di pinze, quindi posizionarlo nell'kit chirurgico degli impianti DSQ. Sterilizzare questa scatola in base alle istruzioni per l'uso.
5. Una volta sterilizzati gli strumenti, utilizzare la chiave di inserimento nell'impugnatura o la chiave di inserimento a contrangolo per prendere l'impianto per il relativo uso clinico.
6. Ricordarsi di rimuovere le etichette identificative dell'impianto ortodontico DSQ per attaccarle alla cartella clinica del paziente e mantenere in questo modo la tracciabilità del prodotto.

**IMPORTANTE**  
 Gli impianti DSQ non vengono forniti sterili e non devono essere sterilizzati nella confezione originale o con il supporto di plastica.

## Consigli per l'uso

Gli impianti ortodontici DSQ ST sono progettati come dispositivi di ancoraggio extra-alveolare provvisorio per il trattamento ortodontico. Il loro utilizzo consente di ottenere movimenti limitati di uno o più denti o un effetto generale sull'arcata.

### INDICAZIONI GENERALI

- Retrusione del gruppo incisivo o incisivo-canino sia mascellare che mandibolare.
- Mesializzazione e distalizzazione di premolari e molari.
- Estrusione di molari posteriori per il controllo della dimensione verticale posteriore.
- Estrusione degli incisivi nei casi di morso aperto.
- Gestione individuale dei denti in tutti e tre i piani (intrusione, estrusione, vestibolarizzazione, palatalizzazione o lingualizzazione).
- Trazione dei denti inclusi.

### INDICAZIONI PER IL POSIZIONAMENTO NELL'OSSO MASCELLARE SUPERIORE

L'area preferita per il posizionamento degli impianti ortodontici DSQ ST nell'osso mascellare superiore è la superficie vestibolare, più precisamente nel processo zigomatico.

Altre aree meno frequenti per il posizionamento di impianti ortodontici DSQ ST nell'osso mascellare superiore sono:

- Tuberosità dell'osso mascellare.
- A livello della fossa canina.

Non si consiglia l'inserimento di impianti ortodontici DSQ ST in:

- Area palatina.
- Processo osseo alveolare.

### INDICAZIONI PER IL POSIZIONAMENTO NELL'OSSO MANDIBOLARE

Come per l'osso mascellare superiore, l'area preferita per il posizionamento di impianti ortodontici DSQ ST nell'osso mandibolare è l'area vestibolare del tessuto osseo.

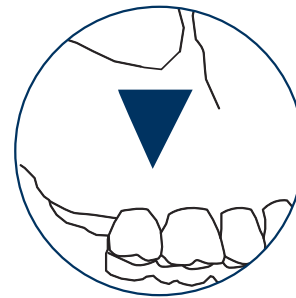
Data la loro lunghezza, gli impianti ortodontici DSQ ST sono indicati per essere posizionati nel ramo ascendente della mandibola, nell'area retro-molare, nella linea obliqua esterna e nella sinfisi mandibolare, prestando particolare attenzione alle strutture anatomiche circostanti.

Non si consiglia l'inserimento di impianti ortodontici DSQ ST in:

- Processo osseo alveolare area linguale o palatina.
- Processo osseo alveolare area vestibolare.

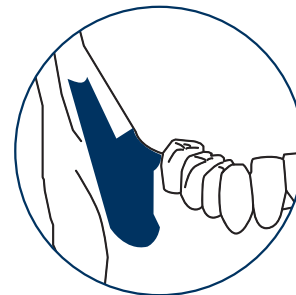
## USO EXTRA-ALVEOLARE

### OSSO MASCELLARE



■ AREA PIÙ FREQUENTE

### OSSO MANDIBOLARE



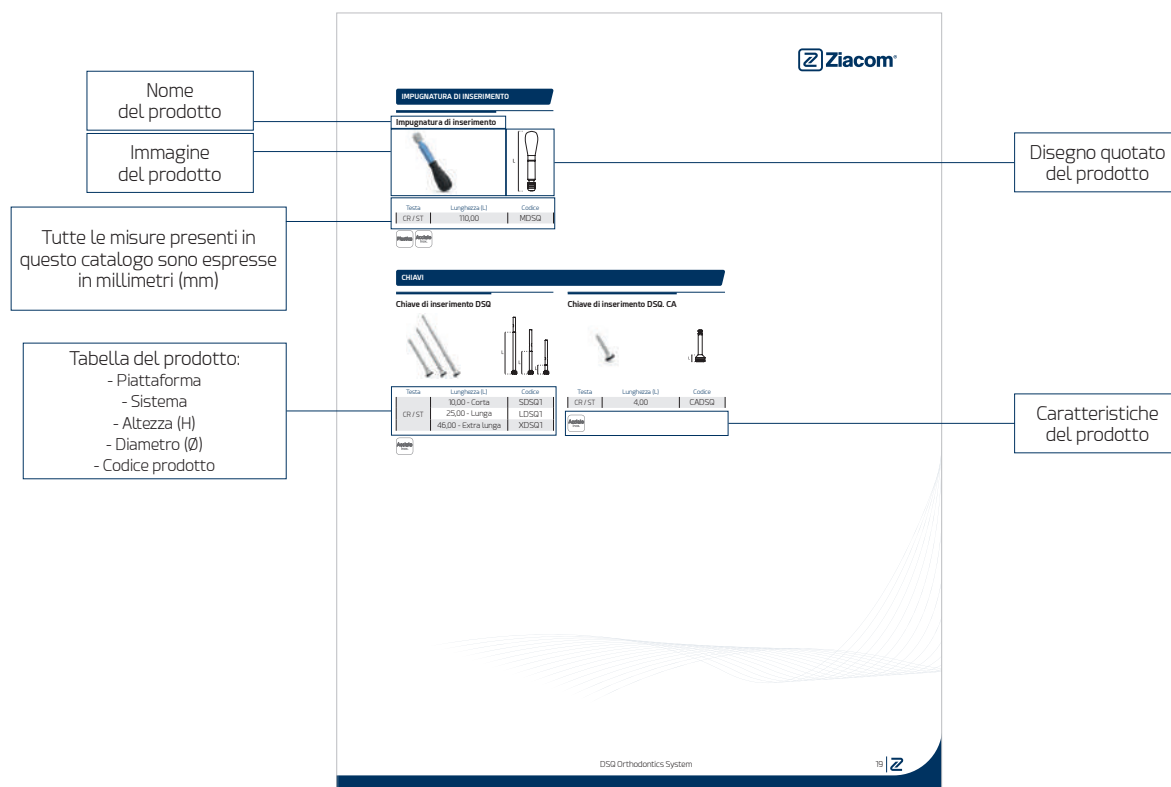
■ AREA PIÙ FREQUENTE

### NOTA

Gli impianti ortodontici DSQ ST non devono essere utilizzati per un periodo superiore a 12 mesi. Si consiglia di girare gli impianti ortodontici ogni 4 mesi, prima in senso antiorario e poi in senso orario, per evitare la loro osteointegrazione.

# Come consultare questo catalogo

## Scheda tecnica del prodotto



## Simboli

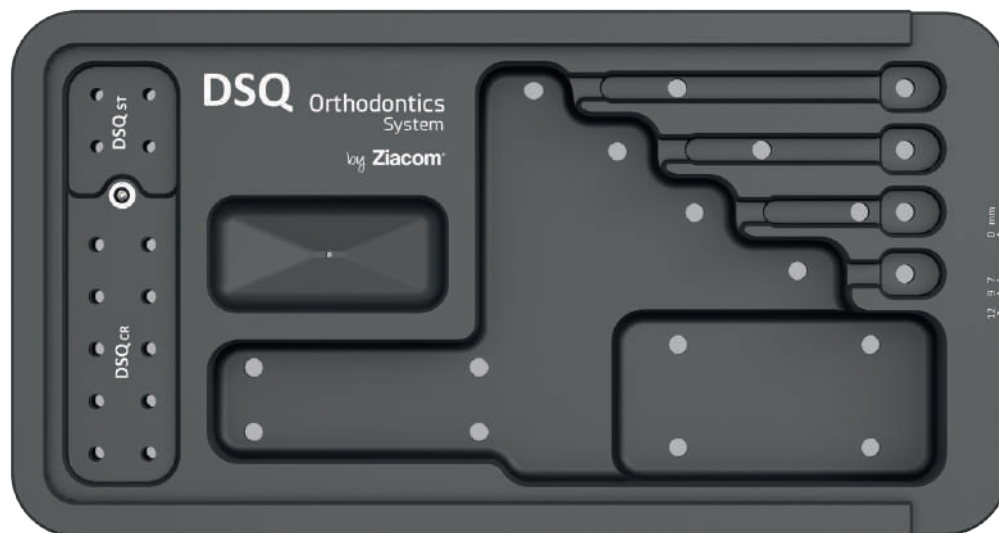
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Elemento rotante		Connessione Tx30		Realizzato in Acciaio
	Elemento non rotante		Filettatura metrica in millimetri		Realizzato in Cromo-Cobalto + plastica calcinabile
	Applicare un torque manuale		Supporto per vite a 45°		Realizzato in Cromo-Cobalto
	Torque massimo di utilizzo		Supporto per vite a 90°		Realizzato in PEEK
	Gamma di coppie della chiave dinamometrica		Uso in rotazione con CA		Realizzato in plastica calcinabile
	Connessione Galaxy		Velocità massima di rotazione		Realizzato in plastica
	Connessione della vite		Numero massimo di utilizzi		Temperatura di sterilizzazione consigliata
	Connessione Kirator		Prodotto monouso		Prodotto non sterilizzato
	Connessione Nature		Realizzato in Titanio Grado 5 ELI (a basso contenuto di elementi interstiziali)		Usare con irrigazione abbondante
	Connessione Basic		Realizzato in Titanio Grado 2		Angolazione massima
	Connessione XDrive		Realizzato in Acciaio inox		

Strumenti  
chirurgici



# Strumenti chirurgici

## Kit chirurgico



### Kit DSQ Ziacom® disponibili

Contenuto	Codice
Vuoto	BOXDSQ
Completo	BOXDSQ1
Mini	BOXDSQ2

134°  
SSS

Materiale: plastica + alluminio.

Per evitare danni, assicurarsi che il kit non tocchi le pareti dell'autoclave.

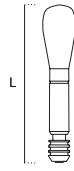
### Contenuto del kit chirurgico

RIF	Descrizione
MDSQ	Impugnatura di inserimento. Manuale. Plastica + acciaio inossidabile.
SDSQ1	Chiave di inserimento DSQ. Corta. Manuale. Acciaio inossidabile.
LDSQ1	Chiave di inserimento DSQ. Lunga. Manuale. Acciaio inossidabile.
XDSQ1	Chiave di inserimento DSQ. Extra Lunga. Manuale. Acciaio inossidabile.
CADSQ	Chiave di inserimento DSQ. CA. Acciaio inossidabile.



## IMPUGNATURA DI INSERIMENTO

### Impugnatura di inserimento

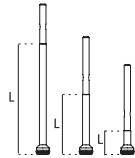


Testa	Lunghezza (L)	Codice
CR / ST	110,00	MDSQ



## CHIAVI

### Chiave di inserimento DSQ



Testa	Lunghezza (L)	Codice
CR / ST	10,00 - Corta	SDSQ1
	25,00 - Lunga	LDSQ1
	46,00 - Extra lunga	XDSQ1



### Chiave di inserimento DSQ. CA



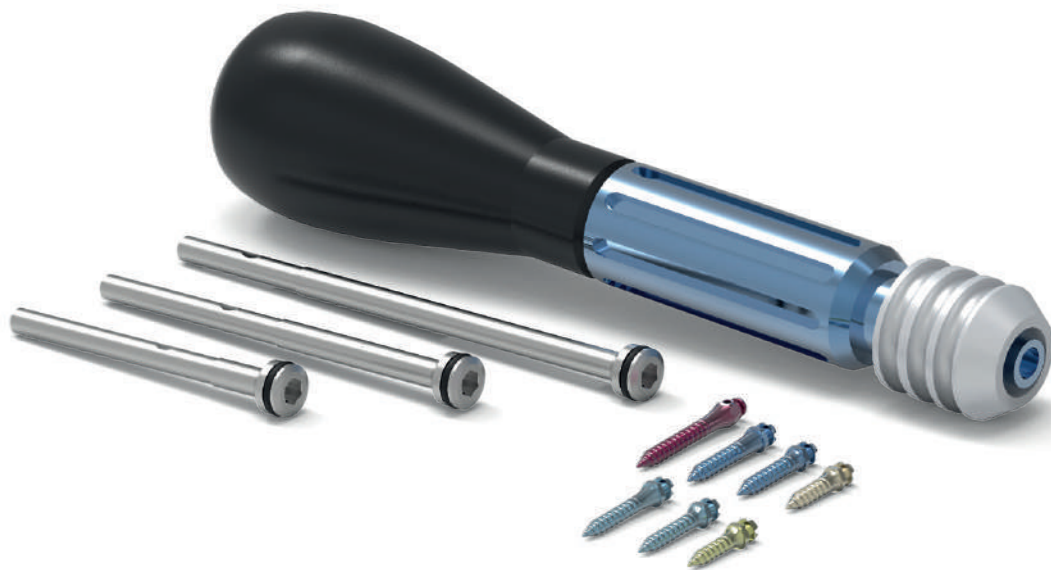
Testa	Lunghezza (L)	Codice
CR / ST	4,00	CADSQ





**DSQ**

Protocollo  
chirurgico



# Protocollo chirurgico

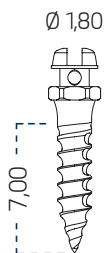
## Fasi di posizionamento dell'impianto ortodontico DSQ CR

Si deve tenere in considerazione che il posizionamento degli impianti ortodontici DSQ CR deve avvenire sull'osso alveolare e che il relativo protocollo di posizionamento dipenderà dalla posizione di ancoraggio desiderata, dalla posizione delle radici dentali e da altre strutture anatomiche.



**DSQ CR**

- **ESEMPIO:**  
Impianto ortodontico  
Ø 1,80 x 7,00 mm



### STRUMENTI RICHIESTI

1. **Impugnatura di inserimento**  
(Codice MDSQ)
2. **Chiave di inserimento DSQ corta**  
(Codice SDSQ1)
3. **Chiave di inserimento DSQ lunga**  
(Codice LDSQ1)
4. **Chiave di inserimento DSQ extra lunga**  
(Codice XDSQ1)
5. **Chiave di inserimento DSQ CA**  
(Codice CADSQ)



### FASE PRELIMINARE | Diagnosi del paziente

Lo specialista ortodontico deve effettuare una diagnosi accurata del caso, valutando lo stato di salute generale, l'occlusione, lo stato parodontale e l'igiene orale del paziente. È necessario tenere in considerazione gli esami radiografici (panoramica, periapicali o tomografia computerizzata) per determinare le caratteristiche morfologiche delle radici dentali e la posizione delle strutture anatomiche adiacenti all'area di inserimento dell'impianto ortodontico.



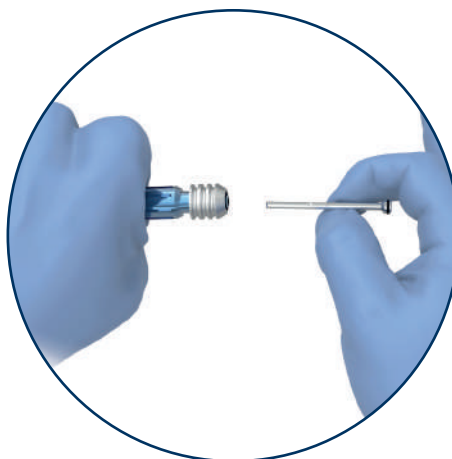
### FASE 1 | Montaggio della chiave e dell'impugnatura di inserimento

Afferrare l'impugnatura di inserimento nella sua parte più sporgente con il palmo della mano, quindi ritrarre l'anello con l'indice e il pollice. Posizionare la chiave di inserimento fino al corretto assetamento, quindi riposizionare l'anello.

Utilizzare la chiave di inserimento nell'impugnatura o la chiave di inserimento per contrangolo per afferrare la testa dell'impianto DSQ CR dalla base esagonale, assicurandosi che l'impianto sia ben inserito.

#### NOTA

Se si utilizza la chiave di inserimento DSQ CR per contrangolo, è necessario impostare la coppia a 15 Ncm e 25 giri/min.



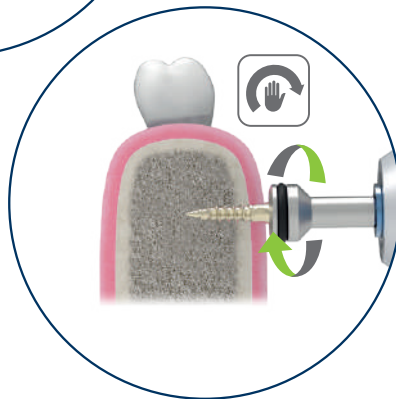
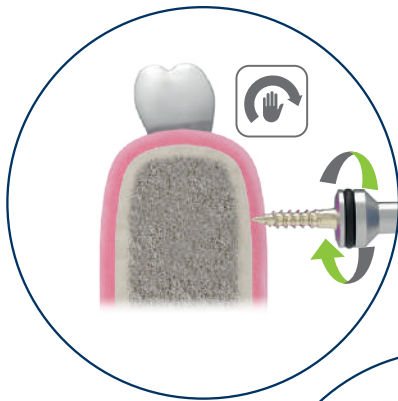
### FASE 2 | Inserimento manuale dell'impianto ortodontico DSQ CR

Senza praticare incisioni o fresature, posizionare l'impianto ortodontico perpendicolare all'osso, prestando particolare attenzione alle radici dentali.

Esercitare una pressione costante e controllata. Procedendo manualmente, ruotare in **senso orario** con l'impugnatura o con la chiave di inserimento nel contrangolo a una velocità di **25 giri/min** e applicando una coppia pari o inferiore a **15 Ncm**.

#### NOTA

Eseguire una radiografia di controllo per verificare il posizionamento corretto dell'impianto ortodontico DSQ CR.



### FASE 3 | Carico dell'impianto ortodontico DSQ CR

Verificare la stabilità tridimensionale, ovvero in senso corono-apicale, mesio-distale e vestibolo-linguale, dell'impianto ortodontico DSQ CR. Se l'impianto è stabile, è possibile procedere al carico immediato, che non deve superare i 300 grammi.



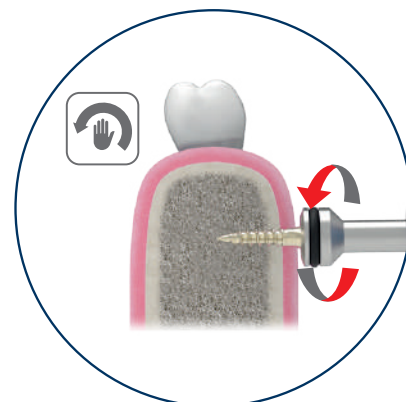
## Protocollo di rimozione dell'impianto ortodontico DSQ CR

### FASE 1 | Rimozione dell'impianto ortodontico DSQ CR

Per rimuovere l'impianto ortodontico DSQ CR, è necessario posizionare l'adattatore sulla testa dell'impianto e girare l'impugnatura dell'adattatore in **senso antiorario** fino a estrarre completamente l'impianto.

#### NOTA

Si consiglia di afferrare la testa dell'impianto ortodontico DSQ CR con il filo interdentale prima della rimozione per evitare che il paziente possa aspirare o ingerire l'impianto.



# Protocollo chirurgico

## Fasi di posizionamento dell'impianto ortodontico DSQ ST nell'osso mascellare

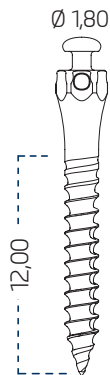
Si deve tenere in considerazione che il posizionamento degli impianti ortodontici DSQ ST deve avvenire sull'osso mascellare, più specificamente sull'apofisi zigomatica. Il protocollo di posizionamento dipenderà dalla posizione di ancoraggio desiderata, dalla posizione delle radici dentali e da altre strutture anatomiche.



**DSQ ST**

- **ESEMPIO:**  
Impianto ortodontico

Ø 1,80 x 12,00 mm



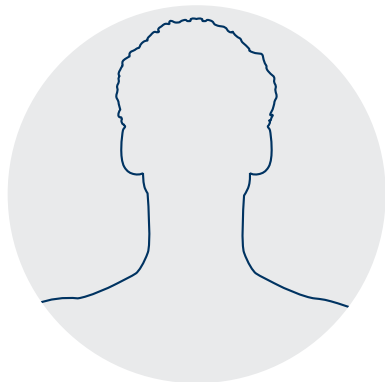
### STRUMENTI RICHIESTI

1. **Impugnatura di inserimento**  
(Codice MDSQ)
2. **Chiave di inserimento DSQ corta**  
(Codice SDSQ1)
3. **Chiave di inserimento DSQ lunga**  
(Codice LDSQ1)
4. **Chiave di inserimento DSQ extra lunga**  
(Codice XDSQ1)
5. **Chiave di inserimento DSQ CA**  
(Codice CADSQ)



### FASE PRELIMINARE | Diagnosi del paziente

Lo specialista ortodontico deve effettuare una diagnosi accurata del caso, valutando lo stato di salute generale, l'occlusione, lo stato parodontale e l'igiene orale del paziente. È necessario tenere in considerazione gli esami radiografici (panoramica, periapicali o tomografia computerizzata) per determinare le caratteristiche morfologiche delle radici dentali e la posizione delle strutture anatomiche adiacenti all'area di inserimento dell'impianto ortodontico.



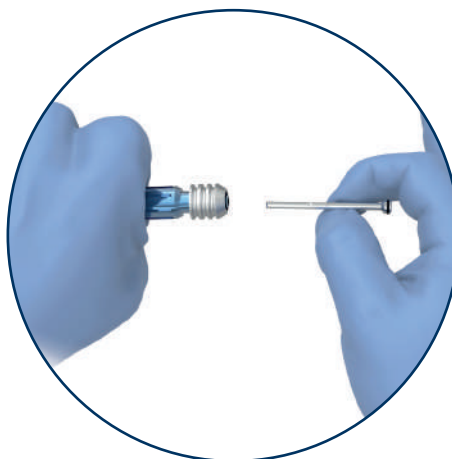
### FASE 1 | Montaggio della chiave e dell'impugnatura di inserimento

Afferrare l'impugnatura di inserimento nella sua parte più sporgente con il palmo della mano, quindi ritrarre l'anello con l'indice e il pollice. Posizionare la chiave di inserimento fino al corretto assetamento, quindi riposizionare l'anello.

Utilizzare la chiave di inserimento nell'impugnatura o la chiave di inserimento per contrangolo per afferrare la testa dell'impianto DSQ ST dalla base esagonale, assicurandosi che l'impianto sia ben inserito.

#### NOTA

Se si utilizza la chiave di inserimento DSQ ST per contrangolo, è necessario impostare la coppia a 15 Ncm e 25 giri/min.



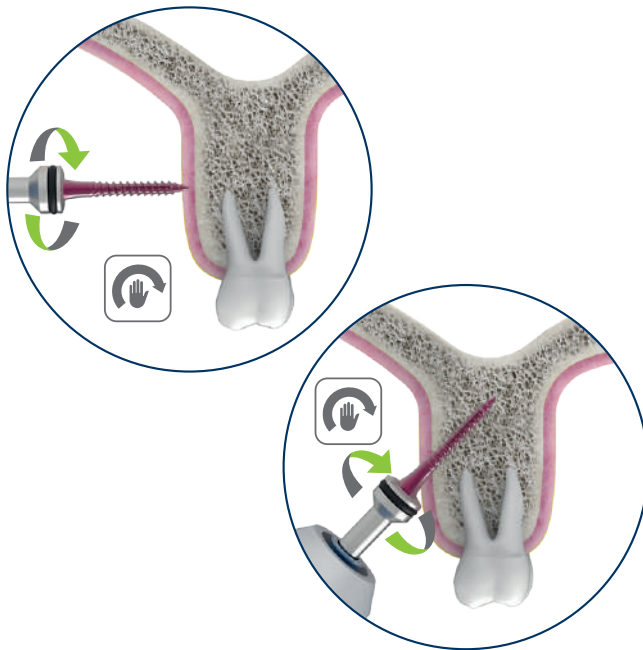
### FASE 2 | Inserimento manuale dell'impianto ortodontico DSQ ST

Senza praticare incisioni o fresature, individuare l'apofisi zigomatica (tra il primo e il secondo molare) e posizionare l'impianto ortodontico DSQ ST perpendicolare all'osso (a un angolo di 90°) esercitando una pressione costante e controllata. Ruotare in **senso orario** con la chiave di inserimento nell'impugnatura o nel contrangolo a una velocità di 25 giri/min e applicando una coppia pari o inferiore a 15 Ncm.

Man mano che l'impianto ortodontico DSQ ST viene introdotto nell'osso, è necessario modificare leggermente l'angolazione fino a raggiungere circa 60° o 70° rispetto al piano occlusale del dente, prestando la massima attenzione alle strutture anatomiche circostanti.

#### NOTA

Eseguire una radiografia di controllo per verificare il posizionamento corretto dell'impianto ortodontico DSQ ST.



### FASE 3 | Carico dell'impianto ortodontico DSQ ST

Verificare la stabilità tridimensionale, ovvero in senso corono-apicale, mesio-distale e vestibolo-linguale, dell'impianto ortodontico DSQ ST. Se l'impianto è stabile, è possibile procedere al carico immediato, che non deve superare i 300 grammi.



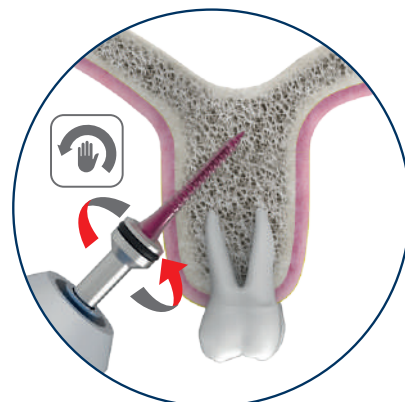
## Protocollo di rimozione dell'impianto ortodontico DSQ ST

### FASE 1 | Rimozione dell'impianto ortodontico DSQ ST

Per rimuovere l'impianto ortodontico DSQ ST, è necessario posizionare l'adattatore sulla testa dell'impianto e girare l'impugnatura dell'adattatore in **senso antiorario** fino a estrarre completamente l'impianto.

#### NOTA

Si consiglia di afferrare la testa dell'impianto ortodontico DSQ ST con il filo interdentale prima della rimozione per evitare che il paziente possa aspirare o ingerire l'impianto.



# Protocollo chirurgico

## Fasi di posizionamento dell'impianto ortodontico DSQ ST nell'osso mandibolare

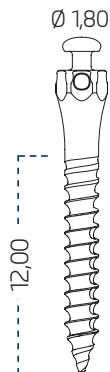
Si deve tenere in considerazione che il posizionamento degli impianti ortodontici DSQ ST deve avvenire nell'area della linea obliqua esterna dell'osso mandibolare. Il protocollo di posizionamento dipenderà dalla posizione di ancoraggio desiderata, dalla posizione delle radici dentali e da altre strutture anatomiche.



DSQ ST

- **ESEMPIO:**  
Impianto ortodontico

Ø 1,80 x 12,00 mm

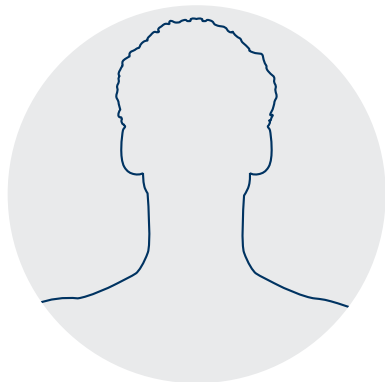


### STRUMENTI RICHIESTI

1. **Impugnatura di inserimento**  
(Codice MDSQ)
2. **Chiave di inserimento DSQ corta**  
(Codice SDSQ1)
3. **Chiave di inserimento DSQ lunga**  
(Codice LDSQ1)
4. **Chiave di inserimento DSQ extra lunga**  
(Codice XDSQ1)
5. **Chiave di inserimento DSQ CA**  
(Codice CADSQ)

### FASE PRELIMINARE | Diagnosi del paziente

Lo specialista ortodontico deve effettuare una diagnosi accurata del caso, valutando lo stato di salute generale, l'occlusione, lo stato parodontale e l'igiene orale del paziente. È necessario tenere in considerazione gli esami radiografici (panoramica, periapicali o tomografia computerizzata) per determinare le caratteristiche morfologiche delle radici dentali e la posizione delle strutture anatomiche adiacenti all'area di inserimento dell'impianto ortodontico.



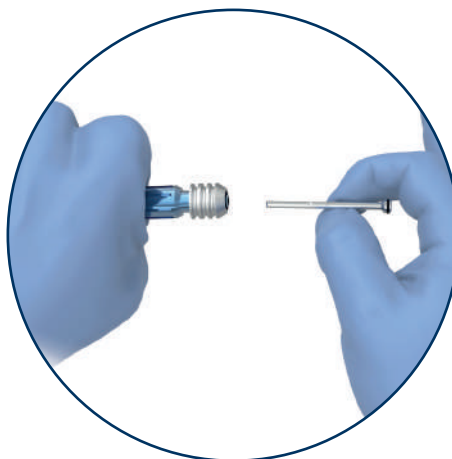
### FASE 1 | Montaggio della chiave e dell'impugnatura di inserimento

Afferrare l'impugnatura di inserimento nella sua parte più sporgente con il palmo della mano, quindi ritrarre l'anello con l'indice e il pollice. Posizionare la chiave di inserimento fino al corretto assetamento, quindi riposizionare l'anello.

Utilizzare la chiave di inserimento nell'impugnatura o la chiave di inserimento per contrangolo per afferrare la testa dell'impianto DSQ ST dalla base esagonale, assicurandosi che l'impianto sia ben inserito.

#### NOTA

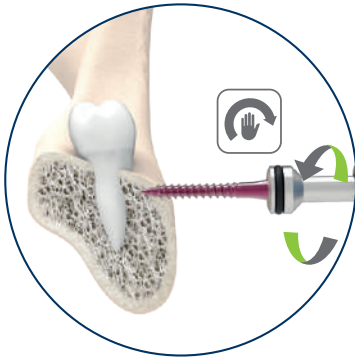
Se si utilizza la chiave di inserimento DSQ ST per contrangolo, è necessario impostare la coppia a 15 Ncm e 25 giri/min.



### FASE 2 | Inserimento manuale dell'impianto ortodontico DSQ ST

Senza praticare incisioni o fresature, individuare la linea obliqua esterna e posizionare l'impianto ortodontico DSQ ST perpendicolare all'osso (a un angolo di 90°) esercitando una pressione costante e controllata. Ruotare in **senso orario** con la chiave di inserimento nell'impugnatura o nel contrangolo a una velocità di **25 giri/min** e applicando una coppia pari o inferiore a **15 Ncm**.

Man mano che l'impianto ortodontico DSQ ST viene introdotto nell'osso, è necessario modificare leggermente l'angolazione fino a raggiungere circa **60°** o **70°** rispetto al piano occlusale del dente, prestando la massima attenzione alle strutture anatomiche circostanti.



### FASE 3 | Carico dell'impianto ortodontico DSQ ST

Verificare la stabilità tridimensionale, ovvero in senso corono-apicale, mesio-distale e vestibolo-linguale, dell'impianto ortodontico DSQ ST. Se l'impianto è stabile, è possibile procedere al carico immediato, che non deve superare i 300 grammi.



## Protocollo di rimozione dell'impianto ortodontico DSQ ST

### FASE 1 | Rimozione dell'impianto ortodontico DSQ ST

Per rimuovere l'impianto ortodontico DSQ ST, è necessario posizionare l'adattatore sulla testa dell'impianto e girare l'impugnatura dell'adattatore in **senso antiorario** fino a estrarre completamente l'impianto.

#### NOTA

Si consiglia di afferrare la testa dell'impianto ortodontico DSQ ST con il filo interdentale prima della rimozione per evitare che il paziente possa aspirare o ingerire l'impianto.



# Pulizia, disinfezione e sterilizzazione

I protocolli indicati di seguito devono essere implementati unicamente da personale qualificato per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione dei materiali dentali descritti nel presente documento.

## Istruzioni per la pulizia e la disinfezione

Applicabili a strumenti, kit chirurgici e protesici.

### ■ Smontaggio

1. Smontare\* gli strumenti come richiesto, ad esempio chiavi a cricchetto manuali, frese o fermi per frese.
2. Per una corretta pulizia, smontare il kit chirurgico o protesico nei suoi diversi componenti.

### ■ Pulizia e disinfezione

Disinfezione di strumentario chirurgico e kit protesici:

1. Immergere gli strumenti in una soluzione detergente-disinfettante\*\* appropriata per facilitare la rimozione dei residui organici. Se si dispone di una vasca a ultrasuoni\*\*\*, verificare che il detergente o disinfettante sia adatto all'uso con tale apparecchiatura.
2. Rimuovere manualmente i residui organici con uno spazzolino non metallico e un detergente a pH neutro.
3. Risciacquare con abbondante acqua.
4. Per la pulizia dei kit chirurgici e protesici, utilizzare sempre detergenti a pH neutro e utensili non abrasivi, per evitare di danneggiare le superfici dei kit.
5. Asciugare il materiale con carta in cellulosa monouso, panni che non lasciano residui o aria compressa.

Disinfezione delle cuffie in plastica e del disco di protezione:

1. Immergere per 10 minuti in una soluzione di cloruro di benzalconio puro.
2. Risciacquare con acqua distillata.
3. Prima dell'utilizzo, asciugare le cuffie e il disco.

### ■ Ispezione

1. Verificare che gli strumenti siano perfettamente puliti; in caso contrario, ripetere le fasi di pulizia e disinfezione.
2. Scartare gli strumenti danneggiati e sostituirli in vista dell'intervento chirurgico successivo.
3. Controllare che gli strumenti e i kit chirurgici e protesici siano perfettamente asciutti prima di assemblarli e sterilizzarli.

\*Consultare i manuali per l'assemblaggio e lo smontaggio all'indirizzo [www.ziacom.com/biblioteca](http://www.ziacom.com/biblioteca)

\*\* Seguire le istruzioni del produttore del disinfettante per determinare le concentrazioni e i tempi.

\*\*\* Seguire le istruzioni del produttore della vasca a ultrasuoni per determinare la temperatura, la concentrazione e i tempi.

## Istruzioni per la sterilizzazione in autoclave a vapore

Applicabili a impianti ortodontici, attacchi, strumenti, kit chirurgici e protesici, chiodini, viti di fissaggio (o da osteosintesi) e mesh.

1. Introdurre il materiale in buste di sterilizzazione singole, che quindi vanno sigillate. Per la sterilizzazione congiunta, riporre gli strumenti nel kit chirurgico, inserire il kit in una busta da sterilizzazione e sigillare la busta.
2. Inserire le buste da sterilizzare nell'autoclave.
3. Sterilizzare in autoclave a vapore a 134°C/273°F (max. 137°C/276°F) per 4 minuti (minimo) a una pressione di 2 atmosfere. Le chiavi dinamometriche devono essere sterilizzate con 3 cicli di vuoto a 132 °C/270 °F per almeno ≥4 minuti e asciugate sotto vuoto per almeno 20 minuti.

**Solo per gli Stati Uniti:** Il ciclo di sterilizzazione convalidato e raccomandato negli Stati Uniti deve essere eseguito in un'autoclave a vapore, a 132°C/270°F, per un tempo minimo di 15 minuti e tempo di asciugatura di almeno 15-30 minuti.

#### IMPORTANTE

Assicurarsi che la fase di asciugatura sia stata completata per evitare che i prodotti rimangano umidi.

Se il materiale o le buste si presentano umide al termine della sterilizzazione, controllare l'autoclave.

Eseguire la manutenzione dell'autoclave realizzando le procedure necessarie con la periodicità consigliata, seguendo le istruzioni del produttore.



## Conservazione dei prodotti Ziacom®

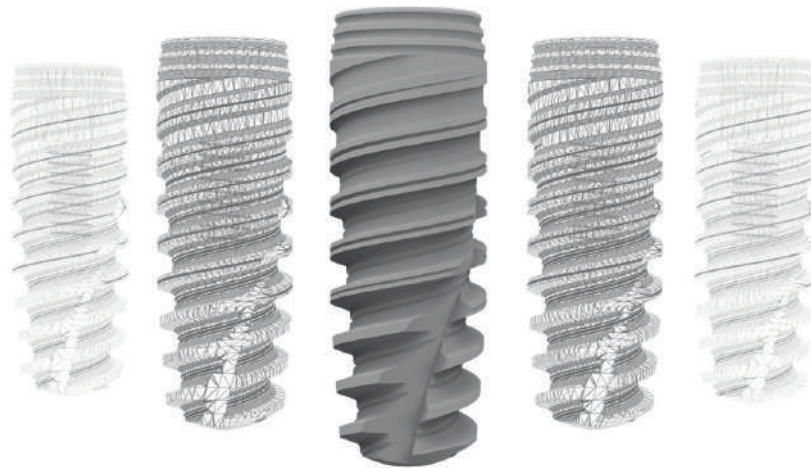
- Conservare i prodotti nella confezione originale e in un ambiente pulito e asciutto fino al momento dell'utilizzo.
- Dopo la sterilizzazione, conservare i materiali nelle buste sigillate in un ambiente pulito e asciutto.
- Non superare mai le date di scadenza delle buste di sterilizzazione indicate dal produttore.
- Seguire sempre le istruzioni fornite dal produttore delle buste di sterilizzazione.

## Raccomandazioni generali

- Non utilizzare mai materiale danneggiato o sporco e non riutilizzare prodotti destinati al monouso. L'utente è responsabile di seguire correttamente le istruzioni descritte in questo documento.
- Prestare attenzione agli elementi taglienti e affilati. Si raccomanda l'uso di guanti durante la pulizia del materiale per evitare incidenti durante l'utilizzo.
- Seguire le indicazioni di sicurezza fornite dal produttore del disinfettante.
- La sterilità non può essere garantita se la busta di sterilizzazione è aperta, danneggiata o bagnata.
- Rispettare tutte le fasi della sterilizzazione. Se i materiali o le buste di sterilizzazione presentano tracce di acqua o umidità, controllare l'autoclave e ripetere la sterilizzazione.
- Gli attacchi e gli impianti ortodontici vengono forniti NON STERILIZZATI e devono essere sterilizzati prima dell'uso.
- Gli strumenti, i kit chirurgici e protesici sono forniti NON STERILIZZATI e devono essere sterilizzati prima dell'uso e successivamente puliti e disinfettati.
- Le procedure di sterilizzazione, pulizia e disinfezione deteriorano progressivamente gli strumenti. Ispezionare accuratamente gli strumenti per individuare eventuali segni di usura.
- Evitare il contatto tra prodotti di materiali diversi (acciaio, titanio, ecc.) durante le procedure di pulizia, disinfezione e sterilizzazione.
- Per una corretta manutenzione e sicurezza dei prodotti, Ziacom Implants SLU raccomanda di seguire le presenti istruzioni. L'azienda non è pertanto responsabile degli effetti che l'uso di procedure di pulizia, disinfezione e sterilizzazione alternative da parte dell'utente può avere sui prodotti.

La versione più recente delle istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione è disponibile all'indirizzo [www.ziacom.com/biblioteca](http://www.ziacom.com/biblioteca)





Consultare le condizioni generali di vendita aggiornate sul nostro sito web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com)

Verificare la disponibilità di ciascun prodotto in base al Paese.

Rimangono riservati tutti i diritti. Nessuna parte della presente documentazione può essere riprodotta, memorizzata su supporti o sistemi di riproduzione, trasmessa in qualsiasi forma o in qualsiasi circostanza, per via elettronica, meccanica, in fotocopie, in registrazioni o in altro modo non contemplato nel presente documento senza il permesso del proprietario dei diritti su marchio, modifica e stampa. Ziacom® è un marchio registrato di Ziacom Medical Group SL.

Consultare la versione più recente dei cataloghi disponibile sul sito web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com).





